

VII

Promotion of International Communications and International Information Dissemination

Intellectual property rights for inventions, copyright works and other such objects bear international character. With the advancement in the globalization of economic activities, an increasing number of disputes concerning intellectual property rights arise across borders, and similar issues are examined and judged in different jurisdictions around the world. Accordingly, it has become increasingly important to mutually understand the legal systems of other countries including Asian emerging countries. The Intellectual Property High Court has been promoting active exchange of information and opinions with other countries and disseminating information worldwide about IP-related litigation and legal systems in Japan to correspond with the globalization of legal disputes and systems.

1 Judicial Symposium on Intellectual Property / TOKYO (JSIP)

The Intellectual Property High Court has been hosting the "Judicial Symposium on Intellectual Property / TOKYO (JSIP)," hosted jointly by the Supreme Court, the Ministry of Justice, the Japan Patent Office, the Japan Federation of Bar Associations, and the IP Lawyers Network Japan, as an opportunity to internationally and domestically provide information on the system and practice of IP-related litigation in Japan, as well as to obtain information on such issues in other countries directly from overseas practitioners.



Judicial Symposium on Intellectual Property/Tokyo 2022
(令和4年度 国際知財司法シンポジウム (JSIP2022))

VII

国際交流と国際的な情報発信の推進

発明や著作物などの知的財産権は国際的な性格を有しています。経済活動のグローバル化に伴い、知的財産権に関する紛争も国際化してきており、同種の法律問題が世界各地で判断されることもあります。そのような中、アジアなどの新興国を含め、他国の法制度を互いに理解し合うことの重要性も増しています。このような法的紛争及び法制度のグローバル化に対応するため、知的財産高等裁判所では、外国との情報・意見交換を積極的に行うほか、日本の知的財産権関係訴訟や制度等について、広く世界に発信するなど国際交流に取り組んでいます。

1 国際知財司法シンポジウム (JSIP) の開催

日本の知的財産権関係訴訟に関する制度や運営の実情に関する情報を国内外に発信するとともに、諸外国の情報をその国の実務家から直接得られる機会として、知的財産高等裁判所は、最高裁判所、法務省、特許庁、日本弁護士連合会及び弁護士知財ネットとの共催で、国際知財司法シンポジウム (JSIP) を開催しています。



Mock Trial in the Symposium, 2022 (模擬裁判の様子 JSIP2022)



Closing Remarks by Chief Judge, 2022
(所長挨拶 JSIP2022)



Panel Discussion in the Symposium, 2022
(パネルディスカッションの様子 JSIP2022)

Since its start in 2017, JSIP has been held each year by inviting judges, lawyers and patent examiners from the United States, Europe, and Asian countries to discuss recent topics relevant to international IP disputes and court judgments. In 2020 and 2021, however, in consideration of the COVID-19 pandemic, JSIP was held online, with panelists from abroad participating via a web-conferencing system.

In the first-day program of JSIP, which has been organized by the Intellectual Property High Court every year, judges and lawyers perform mock trials on the hypothetical patent infringement cases, followed by a panel discussion based on topics including the results of the mock trials. The selected topics vary each year: in 2021, "International Comparison of Indirect Infringement of Patent Right" and "Use of Expert Knowledge in Civil Litigations" (participating countries: China, India and the Republic of Korea); and in 2022, "International Comparison of Joint Patent Infringement" and "Diversification of Proceedings in Civil Dispute Resolution and Current Challenges" (participating countries: Germany, the United Kingdom, and the United States). Through discussing these topics, the participants deepened mutual understanding of the judicial systems and IP practices in other countries. The main topics and the participating countries in the programs organized by the Intellectual Property High Court from 2017 to 2020 are as indicated in the table on page 37.

2 Participation in international conferences

Various international conferences have been held in order to discuss the latest issues concerning IP-related litigation on intellectual property rights, which have been evolving rapidly. Judges of the Intellectual Property High Court attend those conferences and actively participate in the discussions on the latest issues and disseminate information about the practices adopted in IP-related litigation, etc. in Japan.



Participation in the International IP Court Conference hosted by the Patent Court of Korea
(大韓民国特許法院主催の国際知的財産裁判所会議への参加)



2022 WIPO Intellectual Property Judges Forum in Geneva
(WIPO第5回知財担当判事フォーラム、ジュネーブにて)

本シンポジウムは、平成29年にスタートし、毎年、欧米やアジア各国の裁判官、弁護士や審判官をお招きして、国際的な知財紛争の司法判断や近時のトピックをテーマとしています。令和2年度及び3年度は、新型コロナウイルス感染症への対応に配慮し、例年とは異なり、海外のパネリストには、ウェブ会議の方式によりオンラインで参加していただきました。

知的財産高等裁判所が担当する初日のプログラムでは、例年、特許権侵害訴訟に関連し、裁判官や弁護士による、仮想の事例をもとにした模擬裁判の実演と、その結果等を踏まえたパネルディスカッションを行っています。焦点を当てるテーマは毎年異なり、令和3年度は「特許権の間接侵害の国際比較」及び「民事裁判における専門的知見の活用」（中国、インド、韓国が参加）を、令和4年度は「複数主体による特許権侵害の国際比較」及び「民事紛争解決手続の多様化とその課題」（アメリカ、イギリス、ドイツが参加）を取り上げて、各国の制度や審理の実情について理解を深めました。平成29年度から令和2年度までの知的財産高等裁判所が担当したプログラムの主なテーマと参加国については、下記の表のとおりです。

	Main topics (主なテーマ)	Participating countries (参加国)
2017 (H29)	Gathering of evidence (証拠収集)	China, Korea, Singapore (中、韓、星)
2018 (H30)	Patent validity in patent infringement lawsuit (特許権侵害訴訟における特許の有効性)	France, Germany, UK, USA (仏、独、英、米)
2019 (R1)	Claim construction (クレーム解釈)	Australia, China, India, Korea (豪、中、印、韓)
2020 (R2)	The Current State of the Doctrine of Equivalents in Patent Infringement Suits (特許権侵害訴訟における均等論の実情)	Germany, UK, USA (独、英、米)

2 国際会議への出席

進歩の著しい知的財産権を対象にする知的財産権関係訴訟に関しては、最先端の問題を議論する様々な国際会議が開かれています。知的財産高等裁判所の裁判官も、それらの会議に出席して、最先端の議論に積極的に参加するとともに、日本の知的財産権関係訴訟の実情等について情報発信をしています。

3 Visitors from other countries

Many legal professionals visit the Intellectual Property High Court from around the world, often from Western countries as well as Asian countries such as China, the Republic of Korea, India, and ASEAN countries such as Indonesia, Viet Nam, and Myanmar. Judges of the Intellectual Property High Court provide explanations about IP-related litigation, etc. in Japan and respond to visitors' questions on such occasions.

4 Study groups with a global perspective

The Intellectual Property High Court invites legal professionals specialized in intellectual property rights and business persons in charge of intellectual property rights who are working in the front line of business as lecturers to collect up-to-date information on business environments and the latest issues related to IP laws in order to keep pace with any new development.

The Intellectual Property High Court also invites lecturers from foreign countries and actively exchanges information and opinions regarding topics such as the business circumstances relating to intellectual property rights overseas.

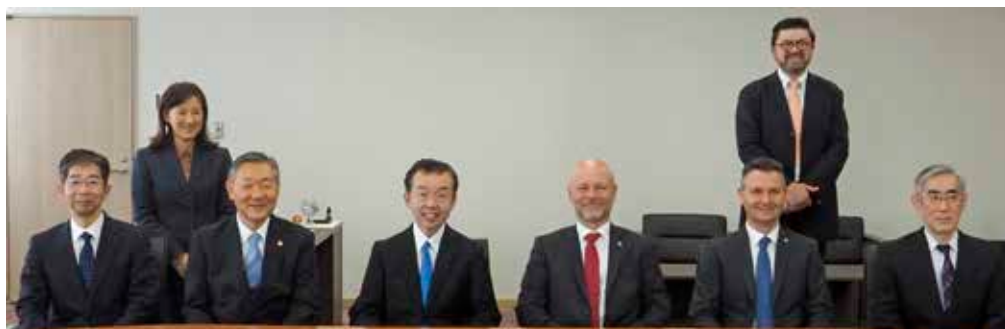
The knowledge and information obtained through international information exchanges and the activities of study groups are shared among the judges in charge of IP-related cases, and contribute to the accomplishment of Japanese judicial decisions accepted internationally.



Visit by Judges of the Republic of Indonesia
(インドネシア共和国裁判官らの来庁)



Visit by Judge of the Federal Republic of Germany and Attorney participating in the German Academic Exchange Service Program
(ドイツ司法官、ドイツ学術交流会研修生の来庁)



Visit by the President of the Supreme Court of the Czech Republic
(チェコ共和国最高裁判所長官の来庁)

3 海外からの訪問者

知的財産高等裁判所には、世界各国からの多くの法曹関係者等が来庁します。欧米諸国のほか、中国、韓国、インド、そしてインドネシア、ベトナム、ミャンマー等のASEAN諸国といったアジアの国々からの訪問者が来訪することも多く、これらの機会に、知的財産高等裁判所の裁判官が日本の知的財産権関係訴訟等の説明をしたり、来訪者からの質問に応じたりしています。

4 国際色豊かな研究会

知的財産高等裁判所では、知的財産権関係の法律家やビジネスの第一線で活躍している企業の知的財産権担当者を講師に招き、時々刻々変化する最先端の知的財産権法上の問題点やビジネス環境について、リアルタイムに情報を収集しています。

海外からも講師を招き、海外の知的財産権をめぐるビジネスの実情等について、活発に情報交換、意見交換を行っています。

国際交流や研究会等によって得られた知識や情報は、知的財産権関係事件を取り扱う裁判官同士で共有され、国際的にも通用する日本の裁判の実績に貢献しています。



Visit by Judges of the Unified Patent Court
(欧州統一特許裁判所の裁判官の来庁)



IP High Court Seminar
(知財高裁研究会)



Discussion Session with members of American Intellectual Property Law Association (AIPLA) 2023
(令和5年度アメリカ知的財産法協会所属弁護士らとの意見交換会)



Website of the Intellectual Property High Court



Website of the Supreme Court

5 Website

(1) Multilingual dissemination of information

In order to disseminate information all over the world, the Intellectual Property High Court provides a part of the contents of its website in foreign languages (English, French, German, Chinese, and Korean).

The English translation of the guidelines for proceedings of suits against appeal/trial decisions made by the JPO and for proceedings for patent infringement suits are publicized on the website of the Intellectual Property High Court (https://www.ip.courts.go.jp/eng/Guidelines_for_Proceedings/index.html, please refer to Chapter IV1 and IV2).

(2) English translations of judgments

The judgments handed down by the Intellectual Property High Court have attracted attention from other countries. With the advancement in globalization of legal disputes, it has become even more important to disseminate information worldwide. For this reason, the Intellectual Property High Court publishes through its website, English translations of selected IP judgments (full text/extract) and case summaries (3140 cases as of September 1, 2022) of its own together with those of the Supreme Court and the IP divisions in the district courts. These IP judgments and summaries can be searched by choosing "IP Judgement Database," which appears under the "IP Judgement in Japan" tab on the English website of the Intellectual Property High Court (<https://www.ip.courts.go.jp/eng/index.html>) along with "Important IP Judgment by Category" and "Grand Panel Cases of the IP High Court." In addition, especially important IP cases chosen from those judgments and summaries are sorted by major legal issues in the IP law area (e.g., claim construction, copyrighted work, etc.) on the "Important IP Judgment by Category" page. English translation of full texts of Grand Panel judgements can be searched on the "Grand Panel Cases of the IP High Court" page.

Further, full text of the English translations of Supreme Court judgments, including judgments for IP cases, can be searched on the website of the Supreme Court (<https://www.courts.go.jp/english/index.html>) by clicking "Judgments of the Supreme Court".

(3) Statistical information

Statistical information concerning the Intellectual Property High Court (number of suits against appeal/trial decisions made by the JPO commenced and disposed, and average time intervals from commencement to disposition) and statistical information concerning intellectual property related civil cases (number of intellectual property related civil cases commenced and disposed, average time intervals from commencement to disposition, and statistics regarding patent infringement cases) are published on the website of the Intellectual Property High Court (<https://www.ip.courts.go.jp/documents/statistics/index.html>). An English version of such statistical information is available on the English website (<https://www.ip.courts.go.jp/eng/documents/statistics/index.html>).



Statistical information

5 ウェブサイト



知的財産高等裁判所
ウェブサイト



裁判所ウェブサイト

(1) 多言語での発信

知的財産高等裁判所では、海外に向けて広く情報発信を行うため、知的財産高等裁判所ウェブサイトの一部のコンテンツについては、外国語（英語、フランス語、ドイツ語、中国語、韓国語）でも発信しています。

知的財産高等裁判所における審決取消訴訟の審理要領（IV 2参照）は、英訳もウェブサイト（https://www.ip.courts.go.jp/eng/Guidelines_for_Proceedings/index.html）において公開しております。また、東京地方裁判所及び大阪地方裁判所の審理要領の英訳もこのウェブサイトにおいて公開しております（IV 1参照）。

(2) 判決の英訳

知的財産高等裁判所の判断の内容は、これまでも海外から注目されてきました。法律紛争の国際化の一層の進展に伴って海外発信の重要性が高まったことを受け、知的財産高等裁判所ウェブサイトにおいて、重要と思われる最高裁判所、知的財産高等裁判所及び地方裁判所知的財産権部の判決の英訳（全訳又は抄訳）と判決要旨の英訳を公開しております。これら判決又はその要旨は、知的財産高等裁判所の英語版ウェブサイト（<https://www.ip.courts.go.jp/eng/index.html>）のウェブページで検索することができます。また、特に重要と思われる判決については、「Important IP Judgment by Category」のウェブページで論点ごとに整理されています。さらに、大合議事件の判決の全訳を、「Grand Panel Cases of the IP High Court」のウェブページで検索することができます。

そのほかにも、知的財産権関係事件の判決を含む最高裁判所判決の英訳全文は、裁判所ウェブサイト（<https://www.courts.go.jp/english/index.html>）の「Judgments of the Supreme Court」をクリックした画面で検索することができます。

(3) 統計情報

知的財産高等裁判所に関する統計情報（審決取消訴訟の新受・既済件数及び平均審理期間）や知的財産権関係民事事件に関する統計情報（知的財産権関係民事事件の新受・既済件数及び平均審理期間、特許権の侵害に関する訴訟における統計など）は、知的財産高等裁判所のウェブサイト（<https://www.ip.courts.go.jp/documents/statistics/index.html>）において公開しております。また、英語版の統計情報を英語版のウェブサイト（<https://www.ip.courts.go.jp/eng/documents/statistics/index.html>）において公開しております。



統計情報